

Súťažné podmienky pre súťaž návrhov

YIT zóna Mlynské nivy

postup tejto súťaže návrhov, ktorý nie je osobitne upravený týmito súťažnými podmienkami, sa riadi príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v zn. n. p. (ďalej „Občiansky zákonník“) a Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov v znení jeho dodatkov (ďalej „SP SKA“)

www.yit.sk/sutaznivy

(verejne prístupná webstránka)

www.yitsutaz.sk

(webstránka s limitovaným prístupom iba pre účastníkov a porotu)

verzia z 20. 4. 2020

Preambula

Víziou YIT Slovakia a.s. je premena brownfieldu bývalej panelárne a príslušných priemyselných areálov v lokalite Mlynské nivy - západ na novú mestskú štvrť s funkciami bývania a administratívy a s kvalitnými verejnými priestormi.

V dávnej minulosti cez ulicu Mlynské nivy tiekla rieka Dunaj, ktorá v tom čase nebola regulovaná a pretínala ju na dve časti. Jedno z ramien Dunaja, Malé Novozámocké rameno (nazývané neskôr aj Mlynské), prakticky kopírovalo ulice Vajanského nábrežie, Dostojevského rad a Továrenskú.

Po regulácii Dunaja v 2. polovici 19. storočia sa územie zóny začalo intenzívne stavebne vyvíjať, keďže v Bratislave začala narastať priemyselná výroba. V zóne okolo Mlynských nív, tiahnuce sa k rieke, vznikli viaceré továrne a sklady. V roku 1888 tu bola postavená Klingerova továrň na výrobu konopného a jutového tovaru, známa továrň na káble - Kablo, podnik Gumon a mestská elektrárň. V druhej polovici 20. storočia na území riešenej lokality vyrástla takzvaná "panelárň" - závod O3 Pozemných stavieb Bratislava n. p. Priemyselná minulosť definuje identitu tohto miesta dodnes. Časť územia síce prešla transformáciou na administratívne centrá, no táto oblasť má stále charakter priemyselnej zóny. Aj tesná blízkosť Dunaja a história lužných lesov vytvárajú potenciál pre nadviazanie na tento charakter.

Vyhlasovateľ považuje pre tento zámer za podstatné témy, ktoré vychádzajú z jeho vízie a zo špecifik územia:

- rozšírenie východného centra Bratislavy,
- homogenizácia mestskej štruktúry po Prístavný most,
- zavŕšenie rozvojovej osi Mlynské nivy,
- blízkosť Dunaja a Zimného prístavu,
- transformácia areálu stavebného priemyslu na novodobé funkčne zmiešané obytné územie,
- dôraz na ekologické aspekty:
 - o kvalitné koncepčné architektonické riešenie,
 - o automobilová doprava na povrchu v nevyhnutnom rozsahu iba v okrajových častiach územia,
 - o preferencia ekologických foriem dopravy,
 - o nosná mestská sieť cyklotrás v dotyku zóny,
 - o použitie opatrení reagujúcich na zmenu klímy,
 - o hospodárenie s dažďovou vodou,
 - o použitie technológií šetriacich energiu,
 - o progresívne riešenie odpadového hospodárstva,
 - o použitie materiálov s nízkou emisnou stopou,
 - o obnova narušenej biodiverzity.

Obsah

Preambula	2
Obsah	2
1. Identifikácia vyhlasovateľa	3
Vyhlasovateľ súťaže a spracovateľ súťažného zadania	3
Spracovateľ súťažných podmienok	3
2. Opis predmetu a účelu súťaže návrhov	3
Názov súťaže	3
Predmet súťaže	3
Účel súťaže	3
Schválenie súťažných podmienok	3
3. Druh súťaže	3
4. Okruh účastníkov	4
Zoznam vyzvaných účastníkov	4
5. Komunikácia	4
Webstránky súťaže	4
Jazyk	4
Oznámenie o vyhlásení súťaže	4
Komunikácia v priebehu súťaže	4
Zápisnice	4
Oznámenie výsledkov súťaže	4
Prezentácia výsledku súťaže	4
6. Požiadavky na obsah, rozsah a formu návrhu	5
Grafická časť návrhu	5
Textová časť návrhu	5
Fyzický model	5
Virtuálny model	5
Prezentácia	5
Dokladová časť	5
Cenová ponuka	5
7. Spôsob predkladania návrhov	6
Časť návrhu odovzdávaná vo fyzickej podobe	6
Časť návrhu odovzdávaná v elektronickej podobe	6
8. Lehoty	6
9. Porota	6
Riadni členovia poroty	6
Náhradníci poroty	6
Expertí poroty	6
Sekretár	6
Overovateľ	6
Kontaktná osoba za Vyhlasovateľa	6
10. Spôsob hodnotenia predložených návrhov	7

Overovanie	7
Príprava vyjadrení expertov poroty	7
Hodnotiace stretnutie poroty - a) úvod	7
Hodnotiace stretnutie poroty - b) prezentácie	7
Hodnotiace stretnutie poroty - c) diskusia poroty a zostavenie poradia návrhov	7
11. Ceny a odmeny	7
Režijné odmeny	7
Ceny	7
12. Postup po ukončení súťaže	8
13. Ďalšie informácie/ustanovenia	8
Súhlas vyhlasovateľa, sekretára, overovateľa, súťažných porotcov a expertov poroty s podmienkami súťaže	8
Súhlas účastníkov s podmienkami súťaže	8
14. Zoznam príloh a súťažných pomôcok	8
Zoznam príloh	8
Zoznam súťažných pomôcok	8

1. Identifikácia vyhlasovateľa

Vyhlasovateľ súťaže a spracovateľ súťažného zadania

názov organizácie: YIT Slovakia a.s.
sídlo: Račianska 153/A, 831 54 Bratislava 34
P.O.BOX 21, 830 04 Bratislava 24
v zastúpení: Milan Murcko, MSc., MBA
podpredseda predstavenstva a generálny riaditeľ
web: www.yit.sk
kontaktná osoba: Ing. arch. Tomáš Baník
tel: +421 903 202 272
e-mail: tomas.banik@yit.sk

Spracovateľ súťažných podmienok

názov organizácie: 2021 s.r.o.
adresa kancelárie: Račianska 78, 831 02 Bratislava
v zastúpení: Ing. arch. Peter Lényi, konateľ
web: www.2021.sk
sekretár súťaže: Ing. arch. Peter Lényi
tel: +421 904 193 722
e-mail: peter.lenyi@2021.sk

2. Opis predmetu a účelu súťaže návrhov

Názov súťaže

YIT zóna Mlynské nivy

Predmet súťaže

Predmetom súťaže je návrh architektonického riešenia moderne koncipovanej zóny bývania, občianskej vybavenosti a administratívy, ktorá vznikne transformáciou z bývalého areálu podniku stavebného priemyslu, Pozemné stavby Bratislava, š.p., závod 03 – Prefa.

Riešené územie sa nachádza v mestskej časti Ružinov, v katastrálnom území Nivy, v kontakte s ulicou Mlynské nivy. Transformácia zóny sa predpokladá v rozsahu navrhovanej zmeny Územného plánu hlavného mesta SR Bratislava a v intencióch Zadania.

Od súťaže sa očakáva, že prinesie konzistentný návrh územia, v ktorom budú

- harmonicky skĺbené požiadavky vyhlasovateľa a verejného záujmu,
- kvalitne navrhnuté verejné priestranstvá,
- kultivovaná a solídna architektúra,
- možné dôsledné a premyslené riešenia dispozícií bytov, priestorov občianskej vybavenosti a administratívy,
- šetrná a environmentálne priaznivá dlhodobá prevádzka, vďaka čomu sa územie stane atraktívnou mestskou zónou a doplnením rozvíjajúceho sa územia východného centra mesta.

Súťažné návrhy budú spracované v takej miere detailu, aby z nich boli čitateľné architektonické riešenia navrhovaných budov, riešenie verejných priestranstiev a základné prevádzkové riešenie plánovanej zástavby.

Účel súťaže

Účelom súťaže je nájsť partnera (prípadne partnerov), ktorého návrh (alebo kombinácia častí návrhov viacerých partnerov) spomedzi predložených návrhov najlepšie vyrieši požiadavky zadania.

Schválenie súťažných podmienok

Tieto súťažné podmienky boli prejednané a schválené porotou.

Na žiadosť Vyhlasovateľa Slovenská komora architektov dňa 27. 02. 2020 vyjadrila súhlas týchto súťažných podmienok s uplatniteľnými článkami Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov a súhlas s dobrou praxou architektonických súťaží.

Aktuálna verzia súťažných podmienok z 20. 4. 2020 bola odsúhlasená porotou a overovateľom súťažných podmienok Slovenskej komory architektov.

3. Druh súťaže

Súťaž je:

- podľa predmetu architektonicko-urbanistická,
- podľa účelu projektová,
- podľa okruhu účastníkov vyzvaná,
- podľa počtu kôl jednokolová.

4. Okruh účastníkov

Zoznam vyzvaných účastníkov

- BOUDA MASÁR architekti s.r.o.,
- Compass, s.r.o.,
- DAM architekti s.r.o.,
- DKLN, s.r.o.,
- CHYBIK+KRISTOF ASSOCIATED ARCHITECTS s.r.o.,
- Igor PALČO s.r.o.,
- PROJEKTIL ARCHITEKTI s.r.o.,
- Sadovsky&Architects,
- SIEBERT + TALAŠ, spol. s.r.o.,
- .team ABJ, s.r.o. + Grido Architekti, s.r.o.,
- What architects s.r.o..

Vyzvaní účastníci boli vybraní spomedzi širšieho okruhu architektonických ateliérov, ktoré svojimi predchádzajúcimi prácami preukázali, že spĺňajú požiadavky na odbornú spôsobilosť potrebnú na dodanie požadovanej služby, majú schopnosť vytvoriť kvalitný architektonický návrh v rámci požadovaných typológií a dodať vyhlasovateľovi požadované služby vo vysokej kvalite.

5. Komunikácia

Webstránky súťaže

Na webstránke www.yit.sk/sutazniiv sa nachádzajú verejne prístupné základné informácie k súťaži: história územia, vízia vyhlasovateľa, základné informácie o súťaži, mediálne výstupy.

Na webstránke www.yitsutaz.sk, ktorá je prístupná iba účastníkom, členom poroty a pomocným orgánom poroty, sa nachádzajú súťažné podmienky s prílohami, súťažné pomôcky, odpovede na otázky položené počas priebehu súťaže a ďalšie informácie potrebné pre priebeh súťaže.

Jazyk

Webstránka a všetky materiály, ktoré poskytuje účastníkom vyhlasovateľ, budú v slovenskom jazyku.

Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa bude uskutočňovať v slovenskom alebo českom jazyku.

Súťažné návrhy a prezentácie účastníkov budú v slovenskom alebo českom jazyku.

Rokovanie poroty bude vedené v slovenskom alebo českom jazyku.

Oznámenie o vyhlásení súťaže

Vyhlasovateľ vyhlási súťaž zaslaním písomného oznámenia všetkým účastníkom z menovaného okruhu účastníkov. Súčasne vyhlasovateľ zašle oznámenie o vyhlásení súťaže Slovenskej komore architektov a zverejní ho na webstránke súťaže.

Komunikácia v priebehu súťaže

Účastník môže požiadať o vysvetlenie informácií, ktoré sú uvedené v Súťažných podmienkach a pomôckach, výhradne prostredníctvom formulára na webstránke súťaže. Otázka bude anonymizovaná. Ak bude mať otázka administratívny charakter, zodpovie ju priamo sekretár. Ak bude otázka smerovať k vysvetľovaniu zadania, návrh odpovede pripraví vyhlasovateľ, následne ju sekretár pošle celej porote, ktorá bude mať možnosť vyjadriť sa k nej. Konečné znenie odpovede schvaľuje predseda poroty. Všetky anonymizované otázky a vysvetlenia budú zaslané rovnako všetkým účastníkom a porote a zverejnené na webstránke súťaže.

Zápisnice

Zo stretnutí poroty vedie sekretár zápisnice. Po spracovaní bude zápisnica poslaná porote, ktorá má možnosť vyjadriť sa k nej a následne ju odsúhlasiť.

Zápisnice z úvodných stretnutí poroty sa považujú za interný materiál, preto nebudú zverejnené.

Zápisnica z hodnotiaceho zasadnutia poroty bude spracovaná podľa bodov 5 až 8 článku 11 Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov. Zápisnica z hodnotiaceho zasadnutia poroty bude zverejnená.

Oznámenie výsledkov súťaže

Vyhlasovateľ oznámi účastníkom výsledok súťaže na verejnom slávnostnom vyhlásení a zaslaním e-mailu obsahujúceho zápisnicu účastníkom a Slovenskej komore architektov a uverejnením oznámenia na webstránke súťaže.

Vzhľadom na výnimočné okolnosti ohľadom pandémie koronavírusu, v prípade, ak nebude možné uskutočniť verejné slávnostné vyhlásenie formou podujatia, vyhlasovateľ zvolí inú vhodnú formu na zverejnenie výsledkov súťaže.

Prezentácia výsledku súťaže

Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú po zverejnení výsledku súťaže zverejnené na výstave, na webstránke súťaže, na ďalších webstránkach a v tlačенých publikáciách, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

6. Požiadavky na obsah, rozsah a formu návrhu

Požiadavky obsahového charakteru na súťažný návrh sú definované v Prílohe č. 1: "Zadanie". Účastník je vo svojom návrhu povinný dodržať najmä požiadavky Zadania, ktoré sú označené ako rozhodujúce. Miera dodržania rozhodujúcich požiadaviek Zadania bude mať výrazný vplyv na výsledné hodnotenie súťažného návrhu. Miera odklonu od rozhodujúcich požiadaviek bude primerane zodpovedať strate vo výslednom hodnotení. Z pravidiel obsiahnutého v predchádzajúcich dvoch vetách je prípustná jediná výnimka: Ak sa účastník odkloní od rozhodujúcich požiadaviek, ale tento odklon, bez významnejšej straty ekonomickej efektivity riešenia, prinesie presvedčivé kvalitatívne zlepšenie riešenia, čo účastník jasne a dostatočne obháji v grafickej alebo textovej argumentácii, odklon od rozhodujúcich požiadaviek nevyvolá stratu na výslednom hodnotení.

Návrh bude považovaný za kompletný v prípade, ak bude prijatý v nasledujúcom rozsahu a forme:

Grafická časť návrhu

Súťažný návrh bude prezentovaný na presne 5 formátoch s rozmermi 700 mm x 1 000 mm, s orientáciou na výšku. Panely budú usporiadané podľa predlohy, ktorá je k dispozícii ako súťažná pomôcka č. 9: "Rozvrhnutie súťažných panelov":

- okraj výkresu 15 mm z každej strany,
- päta výkresu s farebným logom „YIT“ (RGB: 0, 159, 218),
- prázdny štvorček s rozmermi 3 cm x 3 cm v dolnom pravom rohu,
- formát musí byť v strede dole označený názvom súťaže "YIT zóna Mlynské nivy" a číslom výkresu,
- severka musí byť vždy, na každom výkrese, orientovaná rovnako - smerom hore po výške formátu.

Obsah panelov:

Panel 1

- Širšie vzťahy (usporiadanie územia a funkčných väzieb na širšie okolie a mesto), M 1: 5 000.
- Komplexné urbanistické riešenie vyjadrujúce navrhované hmotovo - priestorové usporiadanie zóny, M 1: 1 000 s vyznačením podlažnosti objektov.
- Diaľkový pohľad - zakres do poskytnutej fotografie, ktorá je súťažnou pomôckou č. 20.
- Ďalšia prezentácia vo forme podľa vlastného uváženia účastníka, ktorá bude prezentovať ideový koncept návrhu v mestskom kontexte. Víťaná je prezentácia z nasledujúcich hľadísk:
 - dopravné napojenie - cestná individuálna a hromadná doprava, pešia a cyklistická doprava,
 - verejné priestory - hierarchizácia, organizácia, zeleň,
 - funkčno-prevádzkové usporiadanie,
 - orientácia voči svetovým stranám,
 - výšková profilácia riešeného územia v nadväznosti na okolie,
 - riešenie uličných čiar.

Panel 2

- Pôdorys 1. N.P.
Riešenie rozloženia funkcií bývania, občianskej vybavenosti, dopravy, spevnených plôch a plôch zelene v úrovni parteru. Farebné vyjadrenie funkcií je záväzné podľa pomôcky č. 09 Rozvrhnutie súťažných panelov, M 1: 1000.
- Typické podlažie
Riešenie rozloženia funkcií bývania, občianskej vybavenosti v úrovni typického podlažia a funkčného využitia. Farebné vyjadrenie funkcií je

záväzné podľa súťažnej pomôcky č. 09 Rozvrhnutie súťažných panelov, M 1: 1000.

- Pôdorys 1.PP.
Princípy dopravného riešenia a dopravných väzieb (dopravná obsluha, prevádzka, peši a cyklistický pohyb, situovanie plôch a kapacít statickej dopravy a i.), M 1: 1 000..
- Ďalšia prezentácia vo forme podľa vlastného uváženia účastníka. Víťaná je prezentácia riešenia verejných priestranstiev.

Panel 3

- Schéma konceptu etapizácie a fázovania prestavby a výstavby riešenej zóny v zmysle výhľadu, vrátane návrhu nových väzieb na mesto, M 1:1000.
- Rezy / rezopohľady zástavbou zóny s rozložením funkcií, M 1: 1 000. Farebné vyjadrenie funkcií je súčasťou súťažnej pomôcky č. 09 Rozvrhnutie súťažných panelov.
- Bližšie dokumentovanie súťažného návrhu podľa úvahy účastníka (doloženie funkčných kapacít návrhu, architektonické riešenie hmôt, verejný priestor, rozvinuté pohľady stavebných blokov, strešná krajina, priestorové zobrazenie, mobiliár, umelecké diela, povrchy, detaily a pod.) v mierke podľa úvahy účastníka.

Panel 4

- Architektonické riešenie vybranej časti administratívneho bloku (pôdorys v úrovni parteru s riešením vstupného verejného priestoru, rez a perspektívne/axonometrické zobrazenie), M 1:500.
- Architektonické riešenie vybranej časti obytného bloku (pôdorys v úrovni parteru s riešením vstupného verejného priestoru, rez a perspektívne/axonometrické zobrazenie), M 1:500.
- Architektonické riešenie vybranej časti dominantného verejného priestoru/námestia, resp. parku s dôrazom na prepojenia administratívnej a bytovej funkcie (pôdorys v úrovni parteru s riešením vstupného verejného priestoru, rez a perspektívne/axonometrické zobrazenie), M 1:500.
- Energetický a ekologický koncept fungovania riešeného územia (zeleň, hospodárenie s vodou a energiou a pod.).

Panel 5

- Vizualizácie zóny alebo jej častí a ďalšia prezentácia vo forme podľa vlastného uváženia účastníka, ktorá bude prezentovať hlavnú myšlienku a ďalšie podstatné kvality návrhu, vrátane povinného diaľkového pohľadu - zakres do poskytnutej fotografie, ktorá je súťažnou pomôckou č.20, obrázok 20b.

Všetky výkresy môžu byť doplnené schémami vyjadrujúcimi filozofiu riešenia súťažného návrhu podľa úvahy účastníka.

Textová časť návrhu

- krátka anotácia v rozsahu cca 1 800 znakov vo formáte A4,
- filozoficko-koncepcné východiská návrhu v rozsahu podľa vlastného uváženia účastníka,
- navrhované kapacity zapracované do podkladu v pomôcke č. 10

Ak by účastníkovi nepostačoval priestor výkresov pre vyjadrenie zámeru návrhu, môže doplniť textovú časť graficky.

Fyzický model

Účastníci obdržia podkladnú dosku - časť vkladacieho modelu, pre účel vypracovania fyzického modelu v mierke 1:1000. Materiálové riešenie je na vlastnom uvážení súťažiaceho. Záväzná je biela matná farba. Podklad pre model účastník obdrží na spoločnej obhliadke areálu. V prípade, že sa účastník obhliadky nezúčastní, podklad mu bude zaslaný poštou.

Ak účastník odovzdá model v krabici, označí vrchnú stranu krabice. Fotodokumentácia vkladacieho modelu je v pomôcke č. 21.

Virtuálny model

Virtuálny 3D model bude spracovaný v podrobnosti podľa súťažnej pomôcky č. 3, je možné odovzdať vo formáte 3D DWG, SKP alebo 3DS.

Prezentácia

Súbor PDF formátu A3 s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec) orientovaný na ležato v grafickom spracovaní podľa uváženia účastníka.

Dokladová časť

Vyplnená Príloha č. 2: "Vyhlásenie účastníka a autorov (vzor)", ktorú účastník doručí fyzicky a tiež digitálne (naskenovanú vo formáte PDF).

Cenová ponuka

Účastník predloží v uzavretej nepriehľadnej obálke cenovú ponuku. Na obálke bude uvedený nápis „Cenová ponuka a riešiteľský tím – NEOTVÁRAŤ“.

Cenová ponuka bude stanovená pre tieto výkony:

- dopracovanie súťažného návrhu do podoby štúdie (resp. dvoch samostatných štúdií: 1.etapa a celé územie) na základe odporúčaní poroty, požiadaviek vyhlasovateľa, požiadaviek Magistrátu Hlavného mesta SR Bratislavy, požiadaviek Mestskej časti Bratislava - Ružinov. Požadovaný rozsah štúdie je uvedený v súťažnej pomôcke č. 23,
- dokumentáciu pre územné rozhodnutie (ďalej "DÚR") pre 1. etapu, v rozsahu podľa § 3 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona (ďalej "Vyhláška") a podľa požiadaviek vyhlasovateľa uvedených v súťažnej pomôcke č. 24,
- projektový autorský dozor nad spracovaním iných stupňov projektovej dokumentácie v obsahu a rozsahu podľa požiadaviek vyhlasovateľa uvedených v súťažnej pomôcke č. 25,
- DÚR pre 2. etapu podľa § 3 Vyhlášky a podľa požiadaviek vyhlasovateľa uvedených v súťažnej pomôcke č. 24,

Poskytnutie výhradnej licencie s možnosťou udelenia sublicencie, a to v obsahu a rozsahu podľa súťažnej pomôcky č. 26 bude zahrnuté v cene výkonov a) až c) cenovej ponuky.

Cenová ponuka bude vyhotovená pre tri varianty nadväzujúceho postupu:

- ak by sa účastníkov návrh stal víťazným pre celé riešené územie,
- ak by sa účastníkov návrh stal víťazným pre časť územia s administratívnymi budovami,
- ak by sa účastníkov návrh stal víťazným pre časť územia s obytnými budovami.

V prípade, ak by rozhodnutie poroty stanovovalo víťazov pre územie rozdelené iným spôsobom, požaduje vyhlasovateľ, aby konečná upravená cenová ponuka účastníka bola stanovená preukázateľne rovnakým myšlienkovým postupom (rovnaký kľúč ocenenia), akým bola stanovená cenová ponuka pre vyššie menované varianty.

V obálke bude vložený aj dokument, v ktorom bude uvedené, v akom zložení bude pracovať riešiteľský tím pri vypracovávaní štúdie a DÚR pre 1. etapu. Cenová ponuka môže byť otvorená až po ukončení hodnotenia a odsúhlasení správnosti zápisu všetkými členmi poroty. Obsah cenovej ponuky nebude mať nijaký vplyv na hodnotenie návrhov v rámci súťaže návrhov.

7. Spôsob predkladania návrhov

Účastník môže predložený návrh doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov. Po uplynutí lehoty na predloženie návrhov predložený návrh nie je možné doplniť alebo zmeniť.

Účastník môže predložiť iba jediný návrh. Predloženie viacerých návrhov alebo variantov sa neumožňuje.

V rámci lehoty na predloženie návrhov musia byť včas odovzdané obidve časti (fyzická aj elektronická). V prípade, ak sa tak nestane, bude návrh považovaný za nekompletný a nebude prijatý do hodnotenia.

Návrhy budú prezentované ako neanonymné. Preto na obale aj na samotných výkresoch budú uvedené identifikátory (obchodné meno, adresa, kontakty a logo) účastníka, prípadne autorov diela v súlade s grafickou predlohou v zozname súťažných pomôcok.

Časť návrhu odovzdávaná vo fyzickej podobe

Návrh bude odovzdaný vo fyzickej podobe v tomto rozsahu:

- grafická časť (5 panelov 700 mm x 1000 mm, všetky nakaširované alebo vytlačené na KAPA doske s hrúbkou 5 mm),
- fyzický model,
- textová časť,
- dokladová časť,
- cenová ponuka.

Fyzickú časť návrhu možno odovzdať v ktorýkoľvek pracovný deň v dobe medzi 9:00 a 15:00 a v konečný deň lehoty na odovzдание od 9:00 do 14:00 na adrese vyhlasovateľa: YIT Slovakia a.s., Račianska 153/A, 831 54 Bratislava, do rúk kontaktnej osoby za Vyhlasovateľa (Ing. arch. Tomáš Baník), prípadne podaním na poštovú prepravu na adresu: YIT Slovakia a.s., P.O.BOX 21, 830 04 Bratislava. Návrh sa považuje za predložený včas, ak bol podaný na odoslanie poštou/kuriérom v lehote na predloženie návrhov.

Fyzická časť návrhu bude odovzdaná v obálke (panely, dokumenty) a v krabici s označením, ktorou stranou má byť pokladaná hore (fyzický model).

Pri osobnom odovzdaní fyzickej časti návrhu si každý účastník vyžrebuje poradie, v akom bude prezentovať svoj návrh. Účastníkom, ktorí odovzdajú fyzické časti svojich návrhov prostredníctvom poštovej prepravy/kuriéra, vyžrebuje poradie, v akom budú prezentovať svoj návrh, kontaktná osoba vyhlasovateľa za prítomnosti sekretára.

Časť návrhu odovzdávaná v elektronickej podobe

Návrh bude odovzdaný v elektronickej podobe v tomto rozsahu:

- grafická časť vo formáte PDF ako jeden súbor obsahujúci všetkých 5 požadovaných formátov 700 mm x 1000 mm s rozlíšením 300 DPI (bodov na palec),
- textová časť vo formáte DOC,
- dokladová časť vo formáte PDF,
- virtuálny model vo formáte, ako je uvedené vyššie.

Elektronickú časť návrhu možno odovzdať prostredníctvom webstránky súťaže www.yitsutaz.sk v lehote na predloženie návrhov. Návrh sa považuje za predložený včas, ak bol doručený vyhlasovateľovi pred uplynutím lehoty na predkladanie návrhov. S ohľadom na možné chyby siete účastníkom odporúčame, aby návrhy nepodávali na poslednú chvíľu, ale aby si ponechali primeranú časovú rezervu.

8. Lehoty

- Dátum prvého úvodného zasadnutia poroty: 17. 01. 2020
- Dátum druhého úvodného zasadnutia poroty: 14. 02. 2020
- **Dátum vyhlásenia súťaže:** **28. 02. 2020, 12:00**
- Dátum obhliadky areálu: 04. 03. 2020
- Lehota na vysvetľovanie súťažných podmienok: do 30. 04. 2020
- **Lehota na predloženie návrhov:** **do 22. 5. 2020, 14:00**
- Lehota na overenie návrhov: do 28. 05. 2020
- Dátum hodnotiaceho zasadnutia poroty
 - úvod a osobné prezentácie návrhov: 9. a 10. 06. 2020
 - diskusia poroty a zostavenie poradia návrhov: 11. 06. 2020
- Dátum zverejnenia výsledkov a návrhov: do 2 týždňov od určenia výsledkov súťaže
- Lehota na vyplatenie cien a odmien účastníkom: do 30. 06. 2020
- Predpokladaný dátum verejnej prezentácie súťaže: 07/2020 až 12/2020

Vyhlasovateľ odporúča účastníkom absolvovať spoločnú obhliadku riešeného územia. Účast' je dobrovoľná. Prípadná neúčast' nebude mať vplyv na hodnotenie návrhov.

V prípade, že na termín obhliadky areálu bude v predpovedi počasia hlásené zlé počasie, bude obhliadka areálu preložená na iný termín, o ktorom budú všetci účastníci vopred informovaní.

Všetky termíny a časy sú uvedené ako stredoeurópsky čas.

9. Porota

Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci. Náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej úvodnom zasadnutí.

Počet riadnych členov poroty je 7, hlasovacie kvórum je 7. Vzhľadom na výnimočné okolnosti ohľadom pandémie koronavírusu, v prípade, ak by zo zdravotných dôvodov došlo k tomu, že nie je možné zostaviť 7 člennú porotu, ktorá by spĺňala požiadavky SPSKA (viac ako polovica členov poroty je nezávislých, najmenej dve tretiny členov poroty disponujú autorizáciou SKA alebo ekvivalentnou autorizáciou), počet riadnych členov poroty bude upravený na 5, hlasovacie kvórum na 5. Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra. Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

Členovia poroty, experti poroty, sekretár, ani overovatelia sa nesmú podieľať na spracovaní súťažného návrhu. V prípade, ak by takáto situácia nastala, bude považovaná za konflikt záujmov. Pri takomto zistení je daná osoba povinná túto skutočnosť ihneď oznámiť sekretárovi a predsedovi poroty.

Riadni členovia poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. arch. Roman Žitňanský, autorizovaný architekt SKA, zástupca Metropolitného inštitútu Bratislavy
- Ing. arch. Jela Plencnerová, autorizovaná architektka SKA, zástupca mestskej časti Bratislava - Ružinov
- Ing. arch. Ľubomír Závodný, autorizovaný architekt SKA
- Ing. arch. Pavel Hnilička, Dipl. NDS ETHZ, autorizovaný architekt ČKA

Závislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. arch. Radek Pšenička, predseda poroty
- Ing. Eva Zákopčanová
- Ing. arch. Tomáš Baník, autorizovaný architekt SKA

Náhradníci poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. Michal Marcinov, autorizovaný krajinný architekt SKA

Závislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. Petra Truchla

V prípade, ak by výpadkom porotcov vzhľadom na zdravotnú situáciu došlo k stavu, že ani pri znížení počtu porotcov na 5, by nebolo možné vytvoriť zostavu poroty, ktorá by spĺňala požiadavky SP SKA (viac ako polovica členov poroty je nezávislých, najmenej dve tretiny členov poroty disponujú autorizáciou SKA alebo ekvivalentnou autorizáciou), znížený počet porotcov na 5 bude dosiahnutý doplnením chýbajúcich porotcov z nových náhradníkov poroty, čím bude dosiahnutá zostava poroty spĺňajúca požiadavky SP SKA.

Noví náhradníci poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. arch. Štefan Polakovič, autorizovaný architekt SKA
- Ing. arch. Ilja Skoček, autorizovaný architekt SKA

Závislí na vyhlasovateľovi:

- Ing. arch. Juraj Mišák
- Ing. arch. Martin Tribus, autorizovaný architekt SKA.

Experti poroty

- Ing. Milan Janák, odborník v oblasti svetlotechniky
- Ing. Tibor Schlosser, odborník v oblasti dopravy
- Ing. arch. Lorant Krajcsovics, PhD., odborník v oblasti verejných priestorov, sociológie, krajinnej architektúry a trvalej udržateľnosti

Porota môže prizvať aj ďalších expertov na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia návrhov.

Sekretár

- Ing. arch. Peter Lényi

Overovateľ

- Ing. arch. Jana Kvasniaková

Kontaktná osoba za Vyhlasovateľa

- Ing. arch. Tomáš Baník

V prípade, ak by niektorý vyššie menovaný expert poroty / sekretár / overovateľ / kontaktná osoba za vyhlasovateľa kvôli svojmu zdravotnému stavu nemohol plniť svoju úlohu, bude nahradený inou ekvivalentne kvalifikovanou osobou.

10. Spôsob hodnotenia predložených návrhov

Overovanie

Súťažné návrhy budú po prijatí preskúmané overovateľom za účelom preverenia, či spĺňajú požiadavky formulované v týchto súťažných podmienkach. Výsledky svojich zistení overovateľ písomne zaznamená. Overovateľ nebude skúmať, či a ako návrhy spĺňajú požiadavky formulované v zadaní - toto posúdenie pripadá v rámci hodnotenia na porotu, a expertov poroty.

Príprava vyjadrení expertov poroty

Expertom poroty budú sprístupnené grafické a textové časti návrhov, fyzické a virtuálne modely. Následne spracujú písomné vyjadrenia z hľadiska svojej expertízy.

Hodnotiace stretnutie poroty - a) úvod

Sekretár informuje porotu o doterajšom priebehu súťaže a nasledujúcom postupe.

Overovateľ predstaví svoje zistenia porote a tá na ich základe vylúči z posudzovania návrhy, ktoré závažným spôsobom nespĺňajú požiadavky súťažných podmienok. Návrhy, ktoré spĺňajú požiadavky súťažných podmienok porota prijme do posudzovania.

Expert poroty prednesú svoje zistenia a hodnotenia súťažných návrhov v rámci ich expertízy a zodpovedia prípadné otázky poroty.

Hodnotiace stretnutie poroty - b) prezentácie

Účastníci odprezentujú pred porotou svoje návrhy v poradí, aké si vyžrebovali pri odovzdávaní návrhu. Presný časový rozpis a miesto konania prezentácií im budú oznámené sekretárom súťaže najneskôr 7 dní pred prvým dňom prezentácií.

Účastníci budú prezentovať svoj návrh, ktorý odovzdali v lehote na predloženie návrhov. Vyhlasovateľ očakáva najmä vysvetlenie nosných kvalít riešenia a poskytuje možnosť vysvetliť alebo doplniť chýbajúce informácie nad rámec požadovaného rozsahu návrhu, ktoré napomôžu pochopeniu zámerov riešiteľov.

Prezentácie návrhov pred porotou sa budú konať vždy iba za prítomnosti prezentujúceho účastníka, poroty, sekretára a prípadne aj expertov poroty, podľa uváženia poroty. Účastníci nebudú navzájom vidieť svoje návrhy, prezentácie, ani nebudú prostredníctvom poroty a jej otázok a komentárov informovaní o návrhoch svojich konkurentov.

Porota nebude prezentujúcemu účastníkovi klásť otázky, ktoré by vychádzali zo znalosti návrhov prezentovaných predchádzajúcimi účastníkmi.

Čas vyhradený na prezentáciu a diskusiu bude stanovený jednotne 30 minút na každého účastníka.

Hodnotiace stretnutie poroty - c) diskusia poroty a zostavenie poradia návrhov

Porota pristúpi k ďalšej diskusii a hodnoteniu už bez prítomnosti účastníkov. Návrhy, ktoré boli vylúčené, nebudú hodnotené.

Kritériá, na základe ktorých budú hodnotené súťažné návrhy:

- splnenie rozhodujúcich požiadaviek Zadania,
- kvalita urbanistického riešenia, kvalita riešenia vonkajších priestranstiev,
- kvalita architektonického riešenia funkcie bývania

- kvalita architektonického riešenia funkcie administratívy.

Porota po spoločnej diskusii na základe posúdenia jej členov väčšinovým hlasovaním pridelí každému návrhu poradie. Hodnotenie prebieha v súlade s vyššie definovanými kritériami. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere vyhovuje kritériám na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže návrhov sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

Porota má právo odporučiť Vyhlasovateľovi, aby o podpise zmluvy o dielo rokoval okrem víťaza aj s ďalšími ocenenými alebo odmenenými účastníkmi, ktorých návrhy porota vyhodnotila ako najlepšie, pre rôzne časti riešeného územia.

Vzhľadom na výnimočné okolnosti ohľadom pandémie koronavírusu je pravdepodobné, že vyššie uvedený postup hodnotiaceho stretnutia poroty (prezentácií aj diskusie poroty a zostavenia poradia návrhov) nebude môcť byť realizovaný formou spoločných stretnutí za fyzickej účasti účastníkov, poroty, expertov poroty, sekretára a overovateľa. V prípade, ak tieto okolnosti nastanú, stretnutia sa uskutočnia prostredníctvom elektronického spojenia cez videokonferenciu. Podrobné inštrukcie budú oznámené sekretárom súťaže najneskôr 7 dní pred prvým dňom prezentácií.

11. Ceny a odmeny

Režijné odmeny

Každému účastníkovi, ktorého návrh bol prijatý do hodnotenia a bol odprezentovaný, prináleží odmena vo výške 8000 € bez DPH.

Ceny

1. cena: 25 000 € bez DPH
2. cena: 15 000 € bez DPH
3. cena: 10 000 € bez DPH

1. odmena: 9 000 € bez DPH
2. odmena: 8 000 € bez DPH

Porota si vyhradzuje právo rozdeliť ceny a odmeny v iných pomeroch. Toto svoje prípadné rozhodnutie zdôvodní v zápise.

Ceny a odmeny udelené v súťaži budú zdanené podľa platnej legislatívy.

12. Postup po ukončení súťaže

Vyhlasovateľ sa zaväzuje pristúpiť k rokovaniu s víťazom (víťazmi) súťaže so zámerom podpísať zmluvu o dielo, ktorej predmetom bude

- dopracovanie súťažného návrhu do podoby štúdie (resp. dvoch štúdií: samostatne 1.etapa a celé územie) na základe odporúčaní poroty, požiadaviek vyhlasovateľa, požiadaviek Magistrátu Hlavného mesta SR Bratislavy, požiadaviek Mestskej časti Bratislava - Ružinov. Požadovaný rozsah štúdie je uvedený v súťažnej pomôcke č. 23,
- vypracovanie DÚR pre 1. etapu, ako je definovaná v Zadaní, v rozsahu podľa § 3 Vyhlášky a súťažnej pomôcke č. 24,
- projektový autorský dozor nad spracovaním inej dokumentácie špecifikovanej v súťažnej pomôcke č. 25,
- poskytnutie výhradnej licencie s možnosťou udelenia sublicencie, a to v obsahu a rozsahu podľa súťažnej pomôcky č. 26.

V prípade neúspešnosti rokovania s víťazom (víťazmi) súťaže, vyzve vyhlasovateľ k rokovaniu ďalšieho účastníka (účastníkov), ktorý sa umiestnil (umiestnili) na nasledujúcom mieste v poradí.

Autorský kolektív pre dopracovanie súťažného návrhu do podoby štúdie a pre vypracovanie DÚR 1.etapa musí byť totožný s kolektívom, ktorý vypracoval súťažný návrh. Tento kolektív môže byť rozšírený alebo zmenený len s predchádzajúcim súhlasom vyhlasovateľa. Vyhlasovateľ upozorňuje, že zákazka môže byť zadaná len osobe oprávnenej projektovať v Slovenskej republike podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. Vyhlasovateľ upozorňuje, že zákazka môže byť spracovaná len v slovenskom jazyku.

13. Ďalšie informácie/ustanovenia

1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi, s výnimkou režijnej odmeny a prípadného udelenia ceny.
2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej „Autorský zákon“).
3. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný a časovo neobmedzený súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, najmä na prezentačné účely súťaže návrhov formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke, inom médiu a v tlačenej publikácii, ako aj na bezplatnú reprodukciu zverejnením a vystavením súťažných návrhov v rámci akejkoľvek propagácie súťaže.
4. Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na grafickú časť návrhu, virtuálny a fyzický model.
5. Vyhlasovateľ oboznamuje účastníkov, že pre potreby tejto súťaže disponuje súhlasmi od poskytovateľov licencií pre všetky poskytnuté súťažné pomôcky, ktoré sa pokladajú za autorské dielo.
6. Účastníci smú využívať súťažné pomôcky výlučne na účely vypracovania súťažného návrhu.
7. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená. V prípade zrušenia súťaže bude účastníkom, ktorí preukázateľne splnili súťažné podmienky vypracovaním súťažného návrhu, vyplatená suma maximálne do výšky sumy vyhradenej na režijnú odmenu.
8. Súťažné návrhy (panely, modely, prezentácia) sa po zaplatení ceny alebo režijnej odmeny stávajú majetkom vyhlasovateľa.

Súhlas vyhlasovateľa, sekretára, overovateľa, súťažných porotcov a expertov poroty s podmienkami súťaže

Svojou účasťou v súťaži potvrdzujú vyhlasovateľ, sekretár súťaže, overovateľ, členovia poroty, náhradníci poroty a experti poroty, že sa oboznámili so všetkými podmienkami súťaže, a zaväzujú sa, že budú tieto súťažné podmienky dodržiavať.

Súhlas účastníkov s podmienkami súťaže

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú účastníci súhlas so všetkými podmienkami súťaže a s rozhodnutiami poroty, vykonanými v súlade s nimi.

14. Zoznam príloh a súťažných pomôcok

Zoznam príloh

1. Zadanie
2. Vyhlásenie účastníka a autorov (vzor)

Zoznam súťažných pomôcok

1. Fotodokumentácia súčasného stavu (*.jpg, *.dng)
2. Ortofotomapa (*.jpg)
3. 3D model (*.dwg, *.pdf)
4. Katastrálna mapa (*.dwg)
5. Technická mapa (*.pdf, *.dwg)
6. História územia (*.pdf)
7. Výber z overovacej štúdie (*.pdf)
8. Investičný záver (*.pdf)
9. Rozvrhnutie súťažných panelov (*.dwg)
10. Závazná tabuľka kapacitných údajov (*.xlsx)
11. Geodetické zameranie (*.dwg, *.txt)
12. Geologický prieskum životného prostredia (IGHP, Rn222) (*.pdf)
13. Svetlotechnický plášť vonkajších vplyvov na územie (*.dwg)
14. Akustická štúdia (*.pdf)
15. Environmentálne koncepty (*.pdf)
16. Tendencie dopravných vzťahov (*.pdf)
17. Dopravno kapacitné posúdenie (*.pdf)
18. Dendrológia územia (*.pdf)
19. Stanovisko SKA k súťaži (*.pdf)
20. Povinná zákresová fotografia (*.jpg)
21. Fotodokumentácia vkladacieho modelu (*.jpg)
22. Podkladová doska k vkladaciemu modelu
23. Rozsah štúdie (*.pdf)
24. Rozsah dokumentácie pre rozhodnutie o umiestnení stavby (*.pdf)
25. Rozsah projektového autorského dozoru (*.pdf)
26. Rozsah licenčného práva (*.pdf)

Súťažné pomôcky sú účastníkom a porotcom prístupné po prihlásení na webe súťaže.

Súťažná pomôcka č. 22 "Podkladová doska k vkladaciemu modelu" bude účastníkom odovzdaná pri obhliadke územia, prípadne, ak sa obhliadky územia nezúčastnia, tak im bude zaslaná poštou.